

 Editrice Salentina

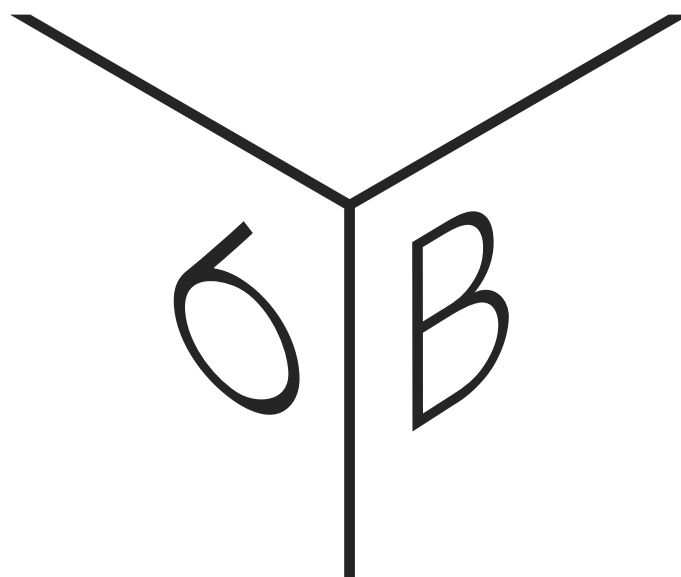


CNA
PPC

 CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
 PAESAGGISTI
 E CONSERVATORI

Selezione di architetti italiani partecipanti
all'edizione 2021 del Premio Architetto Italiano
e Giovane Talento dell'Architettura.

Selection of Italian architects who participated
in the 2021 edition of the Italian Architect
and Young Architectural Talent Prize.



CNA
PPC

CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
PAESAGGISTI
E CONSERVATORI

ISBN 978-88-31964-89-0

Prima edizione luglio 2022
First edition july 2022

© CNAPPC - www.awn.it

È vietata la riproduzione, anche parziale, effettuata con qualsiasi mezzo, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico. Per la legge italiana la fotocopia è lecita solo per uso personale purché non danneggi l'autore. Quindi ogni fotocopia che eviti l'acquisto di un libro è illecita e minaccia la sopravvivenza di un modo di trasmettere la conoscenza. Chi fotocopie un libro, chi mette a disposizione i mezzi per fotocopiare, chi comunque favorisce questa pratica commette un furto e opera ai danni della cultura.

Nel caso in cui fosse stato commesso qualche errore o omissione riguardo ai copyrights delle illustrazioni saremo lieti di correggerlo nella prossima ristampa.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, including photocopying, even for internal or educational use. Italian legislation only allows reproduction for personal use and provided it does not damage the author. Therefore, reproduction is illegal when it replace the actual purchase of a book as it threatens the survival of a way of transmitting knowledge. Photocopying a book, providing the means to photocopy, or facilitating this practice by any means is like committing theft and damaging culture.

If it had been made mistakes or omissions concerning the copyrights of the illustrations, we will glad fix in the next reprint.

Book design: Alessandra Ferrari
Traduzioni: Editrice Salentina Srl

Editrice Salentina Srl
via Ippolito De Maria, 37
73013 Galatina (Le), Italy

www.editricesalentina.com

Yearbook

6

Selezione di architetti italiani partecipanti
all'edizione 2021 del Premio Architetto Italiano
e Giovane Talento dell'Architettura.

Selection of Italian architects who participated
in the 2021 edition of the Italian Architect
and Young Architectural Talent Prize.



Yearbook 6

prodotto da / produced by

CNAPPC

Consiglio Nazionale Degli Architetti Pianificatori,
Paesaggisti e Conservatori.
National Council of Architects

Componenti del Consiglio /Council Members

Francesco Miceli, *President*
Anna Buzzacchi
Tiziana Campus
Lilia Cannarella
Giuseppe Cappochin
Massimo Crusi
Alessandra Ferrari
Massimo Giuntoli
Paolo Malara
Flavio Mangione
Gelsomina Passadore
Silvia Pelonara
Michele Pierpaoli
Marcello Rossi
Diego Zoppi

in collaborazione con / with
Ordini Provinciali degli Architetti

Patrocinio alla Festa /Patronage

Ministero della Giustizia
Camera dei Deputati
Regione Veneto
Città di Venezia

A cura di / Edited by

Alessandra Ferrari

CNAPPC, Responsabile Dipartimento Promozione della cultura
architettonica, dell'architetto/a, eventi culturali e strumenti di
comunicazione

Head of the Department for the Promotion of Architectural Culture,
Architects, Cultural Events and Communication Tools

Premio Architetto Italiano e Giovane Talento dell'Architettura 2021

5 novembre 2021

Sede della Biennale di Venezia, Cà Giustinian, Venezia

Giuria / Jury

Jette Cathrin Hopp

Director of Acquisition & Business Development Snøhetta
Presidente di Giuria/President of jury

Mariano Zanon

ZAA Zanon Architetti Associati
Vincitore del Premio Architetto Italiano 2020
Italian Architect Prize 2020

Edoardo Capuzzo Dolcetta

Aut Aut Architettura
Vincitore del Premio Giovane Talento 2020
Young Talent Prize 2020

Luca Maggi

Dirigente della direzione generale Creatività Contemporanea – MiC
Member of General direction for Contemporary Creativity – MiC

Giammatteo Romegialli

Presidente dell'Ordine Architetti di Sondrio
President of the Order of Architects of Sondrio

Alessandra Ferrari

CNAPPC, Responsabile Dipartimento Promozione della cultura
architettonica, dell'architetto/a eventi culturali e strumenti di
comunicazione
Head of the Department for the Promotion of Architectural Culture,
Architects, Cultural Events and Communication Tools

Un particolare ringraziamento a / A special thanks to tutti coloro che hanno partecipato al Premio

Roberto Cicutto

Presidente della Biennale di Venezia
President of Venice Biennale

Si ringraziano inoltre / Thanks to
L'Ordine degli Architetti PPC di Venezia ed il Presidente Roberto Beraldo
Tutto lo staff della Biennale
Target 2 sponsor tecnico
Luca Gibello de 'Il giornale dell'architettura'
Carlotta Zucchini - "The Plan"
Gilda Bojardi - "INTERNI - Gruppo Mondadori"
La segreteria tecnica: Valentina Piscitelli, Alessandra Russo
Lo staff di segreteria CNAPPC, in particolare il RUP Giusy Ranca
Christiane Bürklein e coloro che a vario titolo hanno collaborato

Indice

Contents

- 7 Centralità e ruolo**
Role and Centrality
Alessandra Ferrari
- 9 L'Architettura come strumento sociale**
Architecture as a social tool
Jette Cathrin Hopp
- 13 L'impegno istituzionale nel settore
dell'architettura contemporanea**
Institutional commitment in the field of contemporary architecture
Onofrio Cutaia
- 15 Perché una Biennale Architettura**
Why an Architecture Biennale?
Roberto Cicutto
- 19 Opere di nuova costruzione**
New Constructions
- 45 Opere di restauro o recupero**
Restoration or rehabilitation projects
- 71 Opere di allestimento o di interni**
Interior design
- 95 Opere in spazi aperti, infrastrutture, paesaggio**
Projects involving open spaces, infrastructure and landscape
- 121 Nota editoriale / Editorial note**
- 122 Crediti / Credits**

Piraccini + Potente Architettura

Margherita Potente, Stefano Piraccini

Playstation
Cesena, Italy, 2021

"Playstation" è un progetto di rigenerazione urbana di un piazzale situato a Cesena nel quartiere "Case finali", in Via M. Moretti. L'obiettivo era quello di costruire uno spazio pubblico di gioco che richiamasse l'ambiente domestico, dove le case sono costituite da volumi evanescenti che si aprono al mondo esterno. Oltre la componente estetica, il progetto migliora il comfort outdoor, grazie alle strutture metalliche che ombreggiano l'area limitrofa. Il progetto è stato inaugurato il 29/07/2021.

"Playstation" is a project of urban regeneration of a square located in Cesena in the district "Case Finali", in Via M. Moretti. The goal was to build a public playing space that recalls the domestic environment, where the houses are made up of evanescent volumes that open to the outside world. Besides the aesthetic component, the project improves outdoor comfort, thanks to the metal structures that shade the surrounding area. The project was inaugurated on 29/07/2021.

piraccinipotentearchitettura.com



Y	E	A	R	B	O
O	K	2	0	2	2
C	N	A	P	P	C
Y	E	A	R	B	O
O	K	2	0	2	2
C	N	A	P	P	C
Y	E	A	R	B	O
O	K	2	0	2	2
C	N	A	P	P	C

Qualsiasi intervento sullo spazio, anche privato, deve avere una ricaduta benefica per il pubblico, in quanto tutti dobbiamo beneficiarne. Non sono necessarie ingenti economie iniziali se non investimenti umani di partecipazione, poiché il progetto, attraverso l'architettura, crea fiducia: lavora con le persone per le persone.

Ora tocca a noi spiegarlo anche alla nostra Nazione: non c'è più tempo per goffi tentativi di facciata. Se vogliamo che il pianeta sopravviva, deve riconoscere la centralità e il ruolo della nostra professione come pratica etica per la cura del luogo e dell'uomo.

È ora che tutti capiscano che in qualsiasi condizione e a qualsiasi scala, noi lavoriamo per l'uomo e per la storia.

Anything done to a space, including private spaces, must have a beneficial impact on the public, as we must all benefit from it. There is no need for huge initial budgets, only investments of human participation: through architecture, design creates trust. It works with people, for people.

Now our job is to explain to our country that there is no more time for clumsy attempts at putting up a facade. If we want our planet to survive, it must recognize the centrality of our profession and its role as an ethical practice for taking care of places and people. It's time everyone understood that in any conditions and on any scale, we work for humankind and for history.

